

TRAITEMENT DE L'HYPER-THERMIE.		SYMPTOMES SPÉCIAUX.		CONVALESCENCE.	
Aut. Meth.	Autres traitements en usage pour combattre la fièvre ?	Enveloppement à l'eau glacée pendant 3 h. à 4 h. si la température dépasse 100.	Q. Q. F. le soir : 1 gram. de quinine en 2 doses, 1 h. ou 2 h. intervalle.	Occasionally cold sponging instead of bath.	Sponging, tepid water ; ice water and alcohol, ice pack, good light friction after.
	Employez-vous quelques antipyrétiques ?	Pyramidon, chaque fois que la temp. s'élève à 103° ou y assésse un peu de caféine.	Non.	Very seldom.	No.
	Diarrhée excessive.	Lavements : empois et opium.	Bismuth, au besoin.	Pill : plumbi and op. Starch enemata.	Starch enemata. 1 to 2 ounces or 100 grains, 1 to 2 times or 4 times, XV-XX.
	Céphalalgie ?	Paraldehyde, 1 c. à thé ; toutes les heures jusqu'à effet.	Rien.	Ice cap constantly.	Ice cap, nit hair if necessary.
	Insomnie.	Calomel 1-10 gr. toutes les heures jusqu'à effet, lavements.	Bromidia : 1 à 2 c. à thé le soir.	Sometimes give small doses of Trional, Sulphonal, Dover's powder.	Patient generally sleeps after bath, pack and sponging.
	Constipation.	Glacé sur le ventre ; lavements térébenthinés.	Sulfate de soude, 20 gr. dans un lavement. Rarement par la bouche.	Soap suds enemata every 2 to 3 hours.	Glycerine enemata, soap sud enemata.
	Tympanite.	Adréaline XX attes en injec-tion, sous-cutané de biem ; repos complet, sérum, gelat, 100 gram. ; sol. 2-10° ; sérum ar-tif ; opium, glace.	Evacuer l'intestin ; lavement froid d'eau bouillie.	Turpentine stupes.	Enemata.
	Hémorragie.	Repos ; opium, glace, laparotomie.	Repos ; sac de glace en permanence sur le ventre—suspendre tout aliment et donner à l'intérieur.	Hypocel. of morphin and later opium, stop nourishment and stimulants, cracked ice ; elevate foot of bed, Leiter's coil to abdomen.	Absolute rest ; ice bag to abdomen, stop feeding. Pill, plumbi and opii.
	Perforation intestinale.	Employez-vous quelques antiseptiques intestinaux ?	Operation ? Mortalité, 90 0/0.	Immediate operation.	Immediate operation.
	Quand permettez-vous la position assise dans le lit ?	Quand la fièvre est disparue ?	Out : benzo-naphthol ou l'ac. bor. à la dose de 0 gr. 50 cent. toutes les 3 ou 4 heures.	Practically never.	Not very often.
	Hors du lit.	8 à 10 jours après.	Quand la temp. prise toutes les 2 h. reste normale pendant 24 h.	About 10 days after temp. has not gone over 98°.	10 days after normal temperature.
	Sortir.	Temp. normale, 10 jours environ ou davantage.	Temp. normale, 10 jours environ ou davantage.	4 days later.	7 to 10 days after sitting up temp. 2 to 3 weeks.
	Repas ordinaire.	12 cas traités en 1903 : nulle.	Temp. normale, 6 jours.	3 weeks after temp. normal.	3 to 4 weeks.
	Nombre de cas : mortalité.		3 à 5 0/0.	Between 5 0/0 and 6 0/0 since hospital was open.	Varies in different epidemics.

* Chlorure de calcium, 9 grammes.
 Sirop de sucre, 60 —
 Eau, 180 — (ou encore)
 Deux cuillerées à soupe par jour.

Chlorure de calcium, 4 grammes.
 Sirop d'opium, 30 —
 Eau de tilleul, 120 —
 Une cuillerée à soupe toutes les heures.